49 Année - N° 3536 Le N° 0.30 c. PARAIT LE SAMEDI 7 Août 1937

SISTERON-JOURNAL

REPUBLICAIN DE GAUCHE

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires

ABONNEMENTS
payables d'avance
Basses-Alpes et départements limitrophes ..... 14 francs.
Autres départements ..... 16 francs.
Etranger ..... 25 francs.
On s'abonne dans tous les Bureaux de — Poste —

Administration et Rédaction : 25, Rue Droite, 25, SISTERON
Téléphone 1.48. R. C. Sisteron 117. C.-C. P. Marseille 156-36.
Fondateur : A. TURIN — Directeur : M.-P. ASCAL LIEUTIER

— Les manuscrits non insérés ne seront pas rendus. —
Les annonces sont reçues à l'AGENCE HAVAS, 62, rue de Richelieu, (2e), *et au Bureau du Journal.*

TARIF DES ANNONCES
Judiciaires (la ligne) 2,15
Réclames, (la ligne) 1,50
Commerciales, (la ligne) 1,50
Pour les grandes annonces et les annonces répétées, on traite de gré à gré.

SISTERON

sentinelle touristique aux avant-postes de la Provence

Nous sommes heureux de reproduire ici l'intéressante causerie de notre collaborateur Armand ZINSCH, que le poste d'émission Alpes-Grenoble *a diffusée Mardi dernier* à 19 h. 45, *et qu'un regrettable contretemps ne nous a pas permis d'annoncer à nos lecteurs en temps opportun.*

« Pour ne pas sentir l'horrible fardeau du temps qui brise vos épaules et vous penche vers la terre, il faut vous énivrer sans trêve ».

C'est ainsi que Baudelaire comprenait la vie et ses immenses réserves d'espérances quand il faisait passer son grand amour d'enivrement dans les pages du *Spleen de Paris*.

S'enivrer, mais de quoi direz-vous? Serait-ce de vin? Non pas, le mot a double sens; choisissons le figuré, c'est celui qu'il sied en l'occurence d'employer.

Enivrez-vous d'espace !...

Les temps sont loins déjà où l'on s'interdisait pour des raisons que l'esprit se refuse encore d'accepter les voyages d'agrément, les vacances, voire les « petites sorties » comme on disait alors; en un mot le gotha des plaisirs et des joies que l'on va chercher en dehors de sa province parce que la nature est une force qui commande l'évasion.

Je ne veux certes pas, par le rappel de ce souvenir défunt, ranimer la flamme du passé qui a trop longtemps jugulé les velléités de fuite de ceux qui voulaient être les protagonistes du tourisme moderne.

Mais heureusement pour nous la belle activité de quelques bons apôtres, chantres, conférenciers ou bardes, a permis d'extraire des provinces françaises la quintessence de leurs vertus en magnifiant les beautés naturelles et les charmes particuliers inhérents à chacune d'elle.

Ainsi, grâce à la louable initiative de certains promoteurs du tourisme régional qui ont dépensé des efforts multiples pour parvenir à un résultat tangible, vraiment digne de la personnalité de ceux qui en furent les artisans désintéressés, on peut être justement fier de notre patrimoine touristique considérant l'œuvre créée et le chemin parcouru en peu d'années.

Ce disant, je vais maintenant vous conduire dans une cité charmante qui a grand renom de courtoisie et d'accueillante réceptivité. Vous pourrez à loisir lorsqu'en proie à un rêve chimérique vous penserez à elle refaire le simple pélerinage que nous allons effectuer ensemble.

Cette ville sans fierté, parce que de modestie naturelle : c'est Sisteron au riant visage, terre d'élection des Provençaux et patrie de l'illustre écrivain Paul Arène.

Sisteron !... Combien de souvenirs ce nom n'éveille-t-il pas ?

Ville d'histoire et de légende, foyer d'art et de littérature, éden incontesté de la beauté antique... Sisteron, c'est toute la lyre ! Plus encore, ce paradis naturel resplendit sous l'incomparable éclat du soleil provençal qui réalise le curieux miracle de dispenser pendant le plus grand nombre de jours la moisson d'or de ses précieux rayons.

Il se peut aussi que cette ville ne fasse surgir en vous aucun souvenir particulier. Peut-être, au hasard d'un long périple avez-vous pu la traverser en voiture, mais trop rapidement pour avoir eu le temps nécessaire de la visiter, sans quoi vous n'auriez manqué de faire provision d'une spécialité locale que je réserve pour la bonne bouche.

Mais occupons-nous, dès lors, de situer la ville sur la carte :

Sisteron se trouve à mi-chemin environ entre Digne et Gap, plus près de Digne que de Gap, mais d'une situation ethnographique des plus pittoresques sur la Durance aux rivages de légende qui dessine ses méandres capricieux comme un long serpent d'or à l'heure où le soleil au zénith flagelle violemment la surface des eaux.

Aussi bien, pour que l'image de Sisteron se grave mieux en votre concept, est-il indispensable que vous connaissiez son admirable topographie. Nous ne saurions faire mieux qu'en reproduisant littéralement la description que Paul Arène fit de sa ville et que l'on sert invariablement comme succulent entremet quand on veut justement la bien présenter aux yeux du touriste.

« Imaginez une vingtaine de rues « en escaliers, taillées à pic, étroites, « jonchées d'une épaisse litière de « buis et de lavande, sous laquelle « le pied aurait glissé et dégringolant « les unes par dessus les autres, comme dans un village arabe. Des « maisons en pierre froide les bordaient si hautes qu'elles s'atteignaient presque par le sommet, « laissant voir seulement une étroite « bande de ciel et si vieilles que « sans les grands arceaux en ogive « aussi vieux qu'elles, qui enjambaient le pavé tous les dix pas, « leurs façades n'auraient pas tenu « en place et les toits seraient allés « s'entrebaiser. Dans le langage du « pays, ces rues s'appellent des Andrones; quelquefois même, le terrain étant rare entre les remparts, « une troisième maison était venue, « Dieu sait quand ! se poser par-« dessus les arcs, entre les deux pre-« mières, la rue alors passait dessous. « C'étaient là les « couverts », abris « précieux, pour polissonner les jours « de pluie ».

Voici la ville décrite dans une langue originale et alerte, et simple par dessus tout, aussi claire que l'eau qui sourd des rochers moussus en éclaboussant des myriades de diamants, jaillis sous l'étincelle incandescente des rayons de phœbus.

Pour vous rendre à Sisteron, dans un minimum de temps, désireux que vous serez de connaitre bien vite la vie heureuse et les joies du farniente, le chemin de fer vous conduira par monts et vaux jusqu'aux bords de cette Durance aux flots charmeurs qui furent longtemps les témoins insoupçonnés des rêves de Paul Arène quand il venait à pas lents, guidé par les étoiles, écouter tomber dans son cœur la bouillante mélopée des cascatelles bleues.

Enfin, vous voici à Sisteron ! au milieu des vestiges glorieux des épopées antiques et des beautés architecturales, dans un décor heureux peuplé de souvenirs et de légendes.

Ah! Tradition, tradition chérie comme vous savez conserver avec bonheur les choses anciennes, en leur insufflant toujours la même force de vie !

Ce sont les trésors folkloriques de la Haute-Provence qui ont rendu célèbre cette région de France, gardienne jalouse des richesses de son passé.

Vous serez frappés en mettant pieds sur le sol Sisteronnais de la franche courtoisie qui règne naturellement sur ce coin de terre provençale où l'on aime à vivre, parce qu'avec la quiétude retrouvée c'est la joie et le bonheur que l'on connaît intensément.

Après avoir fait choix d'un hôtel et vous être reposés quelques heures des fatigues du voyage vous descendrez cheveux au vent et fleur aux lèvres, visiter Canteperdrix. Ne vous étonnez point de cette épithète chantante, il s'agit simplement du Sisteron de Paul Arène, poétisé par le génial auteur de *Jean-des-Figues* qui possédait en maître le secret des douces résonnances et des belles images.

En hommage de gratitude posthume et par devoir féal vous irez incontinent vous incliner devant sa statue qui s'élève sur une place de la ville. Ce pélerinage du souvenir effectué, d'autres monuments se réclameront d'une visite que vous serez heureux de leur faire et accepterez même de gaieté de cœur.

Vous visiterez tour à tour la cathédrale du XIIIe siècle, pur chef-d'œuvre d'architecture romane, la citadelle et les remparts, témoins des luttes héroiques d'antan et quelques autres merveilles que Sisteron conserve jalousement comme de Saintes Reliques.

Beaucoup de choses intéressantes vous serons révélées par de vrais Sisteronnais qui ne tarissent pas d'élocution, toujours relevée d'un saupiquet local, quand il s'agit de vulgariser le folklore de leur région.

Et je suis certain que vous prendrez un plaisir extrême à vous égarer dans les bas quartiers du vieux Sisteron, ces quartiers qui fleurent le suint et l'âcre senteur des étables où dorment béatement les ovins.

Pendant votre séjour la liberté sera votre seul guide !

Chaque matin il vous sera révélé un horizon nouveau que vous aurez hâte de découvrir parce qu'une description toute de beauté vous en aura été faite par une voix autorisée.

Quelque soit votre désir de rayonnement vous ne pourrez jamais l'assouvir tout à fait, tant est vaste le cycle des excursions qui s'offrent au touriste alentour de Sisteron.

Le défilé des Andrieux, Pierre-Ecrite, Naux, Saint-Geniez de Dromon, Entrepierres, La Forest, Ainac, Melan, Auribeau et autres Feissal, vous émerveilleront par la diversité et la beauté grandiose, parfois dantesque de leurs paysages aux décors vivants et variés.

Je me garderai d'oublier, dans cette trop brève énumération des sites pittoresques, Fonfredière et le moulin de Paul Arène qui sonnent le rappel contemplatif des doux instants de jeunesse du Prince des conteurs.

Seul ou en compagnie, vous pourrez gravir tous les sommets, monter à l'assaut des bastions rocheux avec le désir d'emplir vos yeux de l'incomparable panorama qui s'étend au sud jusqu'à la mer, et permet d'admirer au nord les cîmes rubescentes du Dauphiné tout proche.

Les Forêts séculaires de la région vous offriront leur ombre et leur fraîcheur tandis que la solitude complice sera le témoin de vos douces rêveries ; et, lorsque le soir descendra avec les feux clignotants du crépuscule vous redirez avec le poête la pieuse oraison du recueillement:

Je puis te respirer tout entière,
Provence,
Dans l'odeur énivrante et fine des jasmins,
Et tandis que la nuit recouvre les chemins,
J'écoute la musique exquise du silence...

Cent fois la vue des sommets qui auront imprimé dans votre âme le sceau indélébile de la beauté suprême hantera vos nuits d'insomnie et vous serez pris à nouveau par le désir irrésistible de partir encore.

Vous redescendrez toujours à Sisteron pour les repas et l'ample provision d'air pur qu'auront fait vos poumons dans l'azur des sommets excitera votre appétit insatiable que vous pourrez satisfaire devant une table copieusement servie de spécialités provençales savamment cuisinées et arrosées, comme il se doit, d'un savoureux nectar, choisi parmi les meilleurs cépages de la contrée.

Vous voudrez bien croire après cela que Sisteron est l'Eldorado du tourisme au meilleur sens du mot.

Imparfait est le tableau de ce coin de Haute-Provence que je viens de brosser à grands coups devant vous ; il mériterait encore de nombreuses retouches pour le parachever et le présenter en beauté ; mais je préfère que ces retouches vous les apportiez vous-mêmes, elles auront au moins le privilège d'avoir surgi du tréfonds de votre sensibilité d'artiste.

Ainsi, la toile ébauchée aujourd'hui et terminée sur le sol Sisteronnais sera accrochée à la cimaise de son velum d'azur et vous viendrez nombreux en Haute-Provence assister à son vernissage.

Armand ZINSCH

(*reproduction autorisée*).

Demain 8 Août, à 16 h. 15 à la Citadelle GRANDE FERRADE

LES LIBERTES MERIDIONALES

Le droit de faire courir les taureaux est une vieille liberté du midi. Il y a 35 ans, un ministre de l'Intérieur (Paix à ces cendres) crut faire le malin en interdisant les courses aux taureaux, non pas seulement les courses espagnoles qui sont importées, mais les courses régionales courses provençales, courses landaises. Il y eut un fameux vacarme !

Une course de protestation eut lieu à Nimes, aux arènes avec 50.000 provençaux et languedociens. Le poète Mistral qui ne sortait guère de sa retraite de Maillane, alla à Nimes présider la course de protestation et fut acclamé comme le père de la patrie méridionale. Le ministre dut mettre les pouces et le peuple garda sa liberté des courses.

ANTIQUITES

Il y a à Riez, un « pré des Arènes » On a au musée lapidaire deux autels à taurobole, à Cybèle. Il y a deux mille ans, Riez a connu des courses aux taureaux.

Nos bergers de *la Valeia*, de Barcelonnette, familiers de la Crau, connaissent depuis longtemps et aiment les courses aux taureaux.

LA FERRADE

Nous en avons décrit la scène dans notre dernier numéro. Un jeune anouble, taureau petiton de un an, est trillé par les gardians à cheval, conduit dans l'arène, *aganté*, Pendant ce temps, on fait rougir au feu un fer au chiffre de la Manade, F., pour Féraud, de Fos. Puis la bête est marquée au fer, sur la cuisse. Elle reçoit un nom. Dimanche nous aurons deux ferrades, du Gavot et du Sisteronnais qui garderont ce nom toute leur vie de taureau et à qui nous souhaitons glorieuse carrière. Déjà le 15 ils paraîtront sous ce nom aux arènes d'Eyguières.

COURSE DU CAGONIS

C'est un petit veau sauvageon, et assez canaille, réservé aux amateurs des Basses et Hautes-Alpes qui vont s'en payer une tranche. Il aura des cocardes de 50 fr.

CHARLOTADE

Ça c'est la grande rigolade, la parodie de la course. M. Féraud a bien fait les choses et a engagé les plus forts des charlots, ceux de Nimes, les *Marty-Tanque*, qui sont des terribles pour le rire. *Van nous faïré escagassa dou riré*! Ils feront tous les simulacres, et feront boire la limonade aux bêtes. Ce sont des bêtes neuves qui seront présentées.

GARDIANS

Ils nous reviennent avec leurs chevaux pour faire trois jeux cette fois, dont celui des citrons jamais fait encore ici.

ADRIEN LEGROS

Le grand artiste, accompagné par M. Dollet, chantera 4 morceaux de son répertoire.

Nous aurons aussi les *Touristes des Alpes* dans les airs de *Carmen*.

COURSE LIBRE DE TAUREAUX EMBOULES

Là les as du crochet, dont *Olive* en personne, le formidable Olive, vu souvent aux grandes Arènes, seront là. Il y a de nombreuses cocardes et prix en argent.

LE MANADIER

C'est Augustin Féraud, qui fut quatorze ans maire de Fos, qui est chevalier du mérite agricole, délégué cantonal, administrateur de la caisse d'Epargne, etc.. Il a 250 taureaux, en fournit aux mises à mort, en prépare une grande à Argelés, près Perpignan. Très soigneux, il tue 40 bêtes par an, celles qui ont été abimées aux courses. On en fait du... saucisson Mireille. Car c'est fameux la chair du taureau Camargue.

Mais demain pas de mise à mort, pas de sang ! rien de l'espagnole course. Rien que du sport provençal.

LE PRESIDENT

La course qui a son règlement sera présidée par le président du Club Taurin *Le Rascaillan*, l'estimé M. Mercier, une compétence éclairée qui sait tout du code du taureau.

∴

Belle journée en perspective.

Entrée par la porte sud pour le public.

Entrée par la porte nord pour les taureaux ! !

© VILLE DE SISTERON

Souvenirs

Donc ce beau dimanche, si le mistral veut bien laisser libre et seul éclat au soleil, si les cigales brasillent comme rayons entre les feuilles tranquilles, vous aurez une ferrade à la Citadelle.

Décidément notre Citadelle a les honneurs si longtemps attendus et tant mérités. Un journal nous apprend qu'elle figure parmi les cadres des théâtres de plein air, à une exposition en Allemagne. Que voilà bonne réclame pour le beau Sisteron, à qui manque un syndicat d'Initiative agissant en durée, comme il partit en louable vouloir pour « s'escagagner » aussitôt.

Un taureau, nous annonce *Sisteron-Journal* a été baptisé *Lou Gavot*. Me voilà du coup en singulière posture, sur ce pseudonyme, figure à mon nom et non sans fierté, dans l'annuaire des Gens de Lettres. N'allez donc point croire que j'aille me faire « ferrader », ni que je manie « lou ficheroun » de nos braves gardians camarguais.

Pour adversaire, il y aura *Le Sisteronnais*, et j'en prends quelque considération.

Amusez-vous bien à cette évocation d'une traditionnelle coutume provençale.

M'en pardonnent le Marquis de Baroncelli, Javon, Joseph d'Arbaud et autres poètes et défenseurs des « taurinades », pour lesquels je professe grande admiration, mais je n'ai jamais éprouvé de passion pour les arènes. Vous en expliquer les raisons serait embarrassant, ne pouvant en fait, en expliquer aucune.

En 1905, j'assistai, inoubliable spectacle, à l'entrée des toréadors, un jour de fête royale à Saint-Sébastien. Léon XIII, sa cour, sa suite dans les loges à draperies d'or ; les gradins garnis de dames à costumes éblouissants ; vision sans pareille que cette foule richement parée, cet éblouissement de costumes, entre les ondulations des mantilles et le vol des dentelles.

Quand parut le défilé, se leva l'enthousiasme comme un ras de marée. On ne saurait décrire et cette vision et ce délire.

Une fois révérences, saluts et autres gestes rituels terminés, je me levai, non sans scandaliser mon noble voisin. Mais ça n'est pas commencé, me dit-il. — Pardonnez c'est fini pour moi. — je ne désire point davantage.

Pendant deux mois auparavant j'assistai, chaque dimanche, aux amusantes courses landaises. Passant de Dax à Soustous, et après promenades sur les étangs et les canaux qui les relient à l'océan, en d'autres localités. Cela s'apparente à nos courses provençales, avec, cela va de soi: la particulière couleur locale.

Des professionnels sont engagés dont la réputation atteint celle des toréadors madrilènes. On parait ne concevoir aucun danger au jeu de ces petites vaches très alertes, vives et qu'au besoin, prétend-on, un peu d'alcool excite.

Un jour, à Tartas, exquise petite ville, à cheval sur la Midouze et qui fut, dit-on, la capitale des Tarusates, le hasard me mit à l'hôtel, à la table du célèbre Daverat. Je l'avais vu cinq ou six fois en d'autres lieux, acclamé par les assistants, à cause de sa sveltesse, de son habileté — Il déconcertait à ruser avec les braves bêtes, fonçant sur elles plutôt qu'elles ne venaient à lui; esquivant de justesse les coups de cornes. Pour répondre aux demandes; il serrait ses deux pieds dans son petit berret basque, attendait debout comme une statue la vache lancée et, hop, d'un bond la franchissait de tète à queue, renouvelant à plaisir cet exercice d'acrobate.

La période des courses lui valait de le féliciter de ces prouesses, non des gains appréciables. Je me permis sans risquer qu'il ne devait courir aucun danger.

Lors Mme Daverat de se récrier: « Tenez, Monsieur vous en aurez la preuve écrite. Tout-à-l'heure il s'habillera pour la course... Montez dans sa chambre et qu'il vous montre son pauvre corps..... »

A ma stupéfaction des genoux au cou, pas une largeur de main, sans traces de blessures.

Des piqures de cornes, me dit-il, quand je prenai refuge à la « Talanquère ». On faisait son apprentissage en maladroit, maintenant je connais le métier. Chaque matin un peu d'entrainement; marche accélérée, sauts divers et je suis en forme.

Le jury marquait les points avec des cigares d'un sou, que l'on jetait dans l'arène. Après chaque coup, le vainqueur ramassait ses « crapulos » que l'on monnayait selon les sommes des prix.

Si la vache cognait un inexpérimenté contre la talanquère, le public de l'accabler de sarcasmes.

Je vous l'assure c'était fort amusant et non sans intérêt. Vous confesserai-je préférer ces rassemblements de gens à peine endimanchés, prenant leurs aises, tombant la veste, riant, invectivant, applaudissant de franc cœur, au cérémonial pompeux et trop théâtral de San Sébastian ?

Me vient en mémoire certaine course organisée, voilà quelque quinze ans aux arènes de Lutèce, à Paris, avec quels taureaux ? de quelle manade, sans aucune origine camarguaise et quels picadors! accompagnés de quelles filles, sans rien de provençal, encore que sorties, pour la circonstance, d'une « bastille » lanternée d'Arles ou d'ailleurs ! —

Pour une fois, la société protectrice des animaux et l'autre sur les mœurs serait intervenue à propos.

Mais à Paris, on n'y regarde pas de si près. Nous avons plus de goût, de tenue et de discernement en pays gavot.

C'est pourquoi je souhaite bon succès à la ferrade et grand plaisir aux Sisteronnais.

Emile ROUX-PARASSAC.

Foire-Exposition de Gap

La Foire-Exposition de Gap aura lieu cette année du 28 août au 6 septembre inclus et se tiendra dans l'enceinte du Lycée.

Le règlement et la formule de demande de stand ont été adressés à tous les commerçants et industriels supposés susceptibles d'exposer.

Toutefois les personnes qui n'auraient pas reçu ces imprimés peuvent les demander à la Chambre de Commerce de Gap et des Hautes-Alpes, rue Carnot, à Gap.

Les inscriptions seront reçues jusqu'au 18 août dernier délai.

La mise à disposition des stands est gratuite, les frais des exposants se limitent à une participation aux Assurances Incendie et Vol.

Un stand sera réservé cette année à l'Agriculture, les cultivateurs qui auront de beaux produits à exposer seront admis jusqu'au 27 août veille de l'ouverture.

Cette manifestation qui coincidera avec les fêtes de Gap doit donc avoir cette année une importance plus grande encore qu'en 1936 si chacun veut se préparer.

Un stand sera également ouvert aux éditeurs régionaux de librairie et travaux d'impression.

Conseil Municipal

Le Conseil Municipal réuni en séance publique le 29 juillet, sous la présidence de M. Emile Paret, maire, a approuvé le compte administratif du Maire ainsi que le compte de gestion du receveur municipal pour l'année 1936 lesquels se soldent par un reliquat de 292.121 frs. 27.

Le conseil a ensuite approuvé le budget additionnel de la commune pour 1937, montant en recettes à 350.218 francs et en dépenses à 343.334 francs.

Les comptes et budgets de l'hôpital-hospice et du bureau de Bienfaisance ont également été examinés et approuvés tels qu'ils ont été présentés par les commissions administratives de ces établissements.

Une indemnité de 150 francs par mois pour charges de famille a été votée en faveur de deux employés communaux.

Après avoir examiné et solutionné diverses affaires administratives, le conseil réuni en comité secret a donné un avis favorable à diverses demandes d'assistance aux vieillards et aux femmes en couches. Le conseil municipal n'est plus que consulté sur les diverses demandes d'assistance. C'est une commission cantonale composée en majeure partie de fonctionnaires présidée par le Juge de Paix qui admet ou refuse les demandes présentées. Les nombreuses personnes qui voient leurs demandes rejetées ne doivent donc plus en accuser le Maire ou les conseillers municipaux à qui les décrets-lois ont retiré tous pouvoirs en la matière.

UNE PETITION

On nous communique :

Nous soussignés, habitants des quartiers de la Saunerie, du Dauphiné et Estivants,
à Monsieur le Maire,
Messieurs les Conseillers Municipaux de la Ville de Sisteron.

Nous nous adressons à vous, chargés de faire respecter les règles de l'hygiène et de la salubrité publique; à vous qui jusqu'ici avez été soucieux de la bonne renommée de notre ville pour que vous résolviez enfin la question de l'emplacement des romanichels sur le cours Melchoir-Donnet.

Confortablement installés sous les ombrages des arbres, les campements de nomades sont-ils d'un effet si pittoresque et de « couleur locale » si appréciée, pour que journellement les mères de famille, puissent laisser s'ébattre près des «parasites certains» les enfants qui ont droit au bon air et à la propreté.

Est-ce aussi pour ces mères de famille et pour les touristes nombreux qui s'arrêtent en admirant le paysage unique en cet endroit, qu'ils sont tolérés ? que le chemin ombragé de la Citadelle est jalonné de présents peu esthétiques et malodorants ?

De petites cités voisines ont résolu le problème en autorisant les campements à 3 km. de la ville. Avec un peu de bonne volonté, un terrain pourrait bien être trouvé ; et notre ville qui ne possède rien pour les enfants (grosse lacune) ! aurait un cours, s'il était entretenu, et une promenade convenables.

Nous espérons, Monsieur le Maire et Messieurs les conseillers municipaux que vous ferez le nécessaire pour que cesse cet état de choses déplorable.

***

Depuis huit jours que cette lettre a été remise à Monsieur le Maire, les romanichels, plus nombreux occupent les aires Saint-Jaume et le début du Cours Melchior-Donnet, séjournent là plus de trois jours ; et le chemin des pins est toujours plus malpropre et infect.

(*Suivent 53 Signatures*).

Chronique Locale et Régionale

SISTERON

Fête tauromachique. — Programme de la journée du 8 août.

Le matin arrivée des Gardians et des Razeteurs.

A 16 h. 15. — Inauguration des Arènes de la Citadelle, ferrade provençale, charlotade, course libre, entr'acte avec M. Adrien Legros, de l'Opéra de Marseille, et la Musique des Touristes des Alpes, chef Izard.

Entrée unique par la porte sud de la Citadelle.

A 21 h. 30. — GRANDE NUIT de LUMIERE.

Contributions Indirectes. — La perception des diverses taxes indirectes aura lieu à la Mairie de Sisteron, le mardi 10 août, aux heures habituelles.

Nos eaux et la sécheresse. — A cause de la sécheresse persistante, les sources du Chatillon qui alimentent le réseau de la ville, ne donnent actuellement qu'un débit insignifiant et le groupe élévatoire du Pont de Buêch, malgré un pompage constant, menace de ne pouvoir suffire à la consommation en eau de la ville.

Le Maire recommande en conséquence aux habitants de n'employer l'eau potable que pour les besoins indispensables des ménages et de l'économiser autant que possible.

L'eau des bornes-fontaines ne doit être utilisée que pour les besoins ménagers. En aucun cas il ne doit y être lavé ou rincé du linge, faute de quoi elles seront fermées, sans préjudice des contraventions qui se sont dressées à ceux qui ne se conformeront pas à cette règlementation.

Un certain nombre de bornes-fontaines ayant été détériorées par un usage abusif, ont été ou vont être fermées et l'eau n'y sera remise que lorsque les réparations nécessaires auront pu être effectuées.

Pharmacie de Garde. — Demain dimanche pharmacie Bœuf, rue Droite.

Nos Arènes. — Depuis mercredi matin, on travaille à les aménager. Nous avons eu la visite du manadier Féraud, ancien maire de Fos, et de M. Mercier, président du *Club taurin*. Le toril sera du côté nord, de la Citadelle, côté du Buech et du Dauphiné.

L'entrée du public par la porte sud, côté de la ville. Nous aurons des bêtes neuves. Les gardians exécuteront trois de leurs jeux, car cette fois ils auront la place nécessaire.

Nous aurons pour la course libre, les as du crochet, les razeteurs les plus célèbres, le fameux *Olive*, les très connus *Decombis frères, Néné, Maraud*, etc...

Pour la charlotade, on va se crever du rire car on aura *Les Charlots de Nimes* qui sont sans exagération les premiers du monde, *les Marty-Tanque*.

Entr'acte avec *Legros*, et les Touristes des Alpes.

Unique prix d'entrée 10 frs, y compris la taxe d'Etat de 10 %.

Consultation de Nourrissons. — La consultation de nourrissons sera ouverte aujourd'hui samedi 7 août de 10 à 11 heures.

Enquête. — En exécution des prescriptions de l'arrêté préfectoral du 31 juillet 1937, une enquête est ouverte à la Mairie de Sisteron relativement à une demande d'autorisation d'occupation du domaine public sur le territoire de la commune de Sisteron pour la construction dans le lit de la Durance d'épis et d'enrochements nécessaires à la protection de la ligne Grenoble-Marseille.

Les pièces du dossier ainsi qu'un registre destiné à recevoir les observations des parties intéressées resteront déposées au secrétariat de la Mairie pendant 15 jours du 10 août au 25 août 1937.

Bonne nouvelle. — Nous avons grand plaisir d'apprendre que notre excellent et éminent compatriote M. Emile Roux-Parassac, vient de recevoir un prix de l'Académie Française pour son ouvrage: *Contes et Légendes de nos Alpes* dont plusieurs pages sont consacrées à Sisteron.

Ayant déjà été couronné pour d'autres ouvrages, notre collaborateur devient aussi Lauréat de l'Institut. Nous lui adressons nos bien sincères félicitations.

Aéro-Club Bas-Alpin. — Le développement physique de l'individu prend une importance particulière pour les jeunes gens qui se destinent à la pratique du sport aérien.

L'Aéro-Club Bas-Alpin assure un cours de préparation au Brevet sportif Populaire (B. S. P.) spécialement ouvert aux pilotes et élèves pilotes mais auquel peuvent être admis les jeunes gens étrangers à l'aviation et désireux d'acquérir ce brevet.

Les séances d'entraînement ont lieu chaque soir de 17 à 19 heures sur l'aérodrome, partie ouverte au public. Une commission d'examen convoquée en août assurera le contrôle des épreuves et délivrera les brevets comportant attribution d'un insigne.

Les épreuves exigées sont accessibles à la masse, il suffit d'un peu d'entraînement et la possession du brevet comporte des avantages que nul ne peut négliger.

Les inscriptions des candidats étrangers au personnel navigant du club sont reçues par M. Henri Blisson, 12 avenue Alsace-Lorraine à Saint-Auban.

Distinction. — Les nombreux amis que compte dans la région M. Albin Cartier, le sympathique et actif président de l'Aéro-Club des Basses-Alpes ont été heureux d'apprendre sa récente promotion dans l'ordre de la Légion d'honneur. Les membres de la section Sisteronnaise lui adressent à cette occasion leurs vives félicitations.

Nos compatriotes. — Nous apprenons que M. Giraud Raoul, Licencié en droit, Etudiant en Doctorat de la Faculté de Droit d'Aix, fils de notre compatriote Giraud Raoul, sous-Directeur du Service de l'Urbanisme de la ville de Marseille, vient d'être reçu premier à l'école d'application des Contributions Directes.

Toutes nos félicitations.

Don. — En remerciement de l'aide apportée à l'extinction d'un feu par la compagnie des Sapeurs-pompiers de Sisteron, la somme de 50 francs a été versée à la caisse de cette compagnie par M. Magaud, camionneur.

Nos remerciements.

Obsèques Civiles. — Mardi dernier avaient lieu les obsèques purement civiles de M. Jules Vachier, ancien combattant et membre de la société de secours mutuels de notre ville, décédé à la suite d'une longue maladie à l'âge de 61 ans.

A la famille éprouvée, nos sincères condoléances.

Assistance Publique. — Le public est informé qu'il peut désormais demander directement des communications téléphoniques avec l'inspection de l'assistance publique (Digne 2.06) pour tout ce qui concerne les services de l'enfance (enfants assistés, protégés, abandonnés, etc..).

Nécrologie. — Hier vendredi à 11 heures, au milieu du concours de de parents et d'amis ont eu lieu les obsèques de notre compatriote et ami Joseph Amenc, pharmacien, décédé à Marseille, à l'âge de 58 ans, à la suite d'une pénible maladie.

La levée du corps avait lieu devant l'hôpital ; devant le corbillard venaient le drap porté par les amis du défunt et celui des Sœurs de Bons Secours. L'inhumation a eu lieu dans le tombeau de famille.

A la famille éplorée nous adressons nos sympathiques condoléances.

On demande

au Touring-Hôtel, à Sisteron, une bonne. Bien rétribuée. S'y adresser.

A louer

UN REZ-DE-CHAUSSEE de maison sise à la Coste, comprenant deux grandes pièces, cuisine, chambre et réduit. Eau, électricité et cabinet. Libre fin août. S'adresser à M. Signoret, à la Coste.

REMERCIEMENTS

Madame Vve VACHIER et sa famille ; Madame et M. AUBERT, d'Eourres ; Madame Vve IMBERT, de Sisteron ; Madame et M. BERNARD, des Peyres ; Madame et M. CHAUVIN, de Bevons ;

très touchées des nombreuses marques de sympathie reçues à l'occasion du décès de Monsieur

Jules VACHIER

décédé à Sisteron, à l'âge de 61 ans, adressent à leurs parents, amis et connaissances l'expression de leur vive gratitude et leurs remerciements émus.

ETAT-CIVIL

du 31 juillet au 6 août

NAISSANCES

Marie-Françoise Donneaud, rue de Provence.

DÉCÈS

Jules Félix Vachier, 61 ans, rue Deleuze.

Pédale Sisteronnaise. — Dimanche 1er août, à l'occasion de la fête populaire, notre société avait organisé une course par éliminatoire réservée à ses coureurs. Cette épreuve qui s'est déroulée le matin à 10 heures a obtenu sur l'avenue de la gare, un gros succès.

Le classement s'établit comme suit 1. Massot ; 2. Farine ; 3. Bertagnolio ; 4. Sénéquier, etc..

Avons acheteur pour petite propriété

aux environs de Sisteron. Faire offre à l'AGENCE DES ALPES.

© VILLE DE SISTERON

POUR VOS MEUBLES — Téléphone 444. — VOYEZ D'ABORD LA FABRIQUE

HENRI HERMITTE

Atelier : rue Capitaine de Bresson
Magasin : 53 rue Carnot

GAP

Magasin de vente : Rue Saunerie, 21, SISTERON — André FIGUIERE - Menuisier - Ebéniste

Le plus grand choix de la région — Tous les modeles — Tous les prix

—o— Livraison Franco-Domicile —o—

Avis aux chasseurs

MM. les chasseurs sont informés que la chasse est rigoureusement interdite dans les propriétés de M. Emile AILHAUD, sises aux quartiers de Pied d'Hongrie et de Crebassas.

A LOUER

UN APPARTEMENT situé au rez-de chaussée, comprenant 5 pièces sis rue Saunerie No 14. S'adresser chez M. Preyre, négociant, Sisteron.

à vendre

pour raison de santé importante affaire, gros et demi-gros, Vins, Liqueurs, Bière et Limonade. Bail vingt ans. S'adresser RULLAN, Vins, Sisteron, ou Me BUES, Notaire.

à vendre

TOUTE UNE MAISON, rue de la Tour, quartier de la Coste, Sisteron, comprenant chambre, écurie et grenier numéro 875, section G.

S'adresser à M. SIARD, maire de Beyons, les samedi et jours de foire, au café de Provence à Sisteron, de 10 à 12 heures.

Les dixièmes de billets de la Loterie Nationale

Huitième tranche sont en vente à la Librairie LIEUTIER, rue Droite, SISTERON.

Contes et Légendes de nos Alpes

par Emile ROUX-PARASSAC de Sisteron
Préface d'Abel BONNARD de l'Académie Française

C'est un beau livre, avec des pages savoureuses, d'autres intructives sur Sisteron et sur notre région.
Un beau volume de 300 pages.

—«»— prix : 15 frs. franco 17 frs.
en vente à la Librairie Lieutier.

Si vous voulez des pâtes alimentaires garanties pûres semoules de blés dûrs vous donnant satisfaction au point de vue goût et profit à la cuisson essayez

Les PATESDONZION

En vente dans les bonnes épiceries de la ville.

A PARTIR DE

11.900 fr.

C'est le prix de la voiture la plus économique du monde et cependant... La SIMCAcinq est dotée de tous les perfectionnements, qui font la race des voitures de luxe :
4 vitesses
roues avant indépendantes
4 freins hydrauliques
4 amortisseurs hydrauliques
carrosserie monocoque tout acier
3 litres 100 aux 100 Kilomètres au Concours du Bidon de 5 litres
105 Kms 532 dans l'heure à Montlhéry

SIMCAcinq

Production de la Sté Industrielle de Mécanique et Carrosserie Automobile - Nanterre

Demandez à faire un essai aux
Etablissements F. JOURDAN
Avenue de la Gare — SISTERON

Industriels ! Commerçants!

POUR VOS IMPRIMES adressez-vous à l'

Imprimerie Lieutier

Rue Droite — SISTERON - Tél. 148

Motocyclistes ! !

AVANT TOUT ACHAT pour vos réparations Vélos, Motos Machines à Coudre, allez chez

ROME Marin

Rue Saunerie — SISTERON (B.-A.)

Vous aurez toujours satisfaction.

Les nouveaux registres

pour hôtels et restaurants sont en vente à la librairie Lieutier, Sisteron.

Les articles de pêche

sont en vente à la Librairie Lieutier — Sisteron.

Un Monsieur offre gratuitement de faire connaître à tous ceux qui sont atteints d'une maladie de la peau, dartres, eczémas, boutons, démangeaisons, bronchites chroniques, maladies de la poitrine, de l'estomac et de la vessie, de rhumatismes, un moyen facile de se guérir promptement, ainsi qu'il l'a été radicalement lui-même après avoir longtemps souffert et essayé en vain tous les remèdes préconisés. Cette offre, dont on appréciera le but humanitaire est la conséquence d'un vœu.

Ecrire au Laboratoire de M. Auguste VINCENT, 8, place Victor-Hugo, à Grenoble, qui enverra gratis et franco les indications demandées.

NE GRATTEZ PAS...

les piqûres de moustiques et autres insectes !!!
Etendez simplement sur la peau un peu de **MOUSTICOL** qui calme instantanément la démangeaison.
En vente dans toutes les pharmacies.
Dép. : MOUSTICOL, 19, r. Jacob, Paris (6e)

MOUSTICOL

Service Régulier par Autocars

SISTERON - DIGNE - SISTERON

P. BUES, SISTERON — *Télép.* 0.20
Sisteron, station ;
Café du Commerce, Télép. 61.
Bureau à Digne : *Café des Sports, Boulevard Gassendi, Tél.* 0.86.

Matin

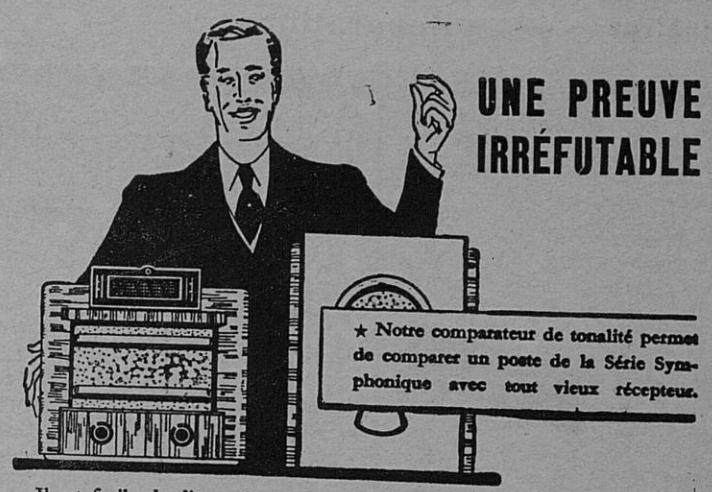
Sisteron 6 h. 50 — Digne 7 h. 50
Digne 8 h. 45 — Sisteron 9 h. 50

Soir

Sisteron 13 h. — Digne 14 h.
Digne 16 h. 50 — Sisteron 17 h. 55
Prix des places : Sisteron-Digne 10 fr.

N.-B. — Les départs de Digne de 8 h. 30 et 16 h. 50, assurent la correspondance avec : 1° Les cars *Pellegrin et Cie*, sur GAP (par la Vallée de la Durance) ; 2° Les cars *Rambaud*, sur VEYNES, par Ribiers, Laragne. Le dernier service sur Veynes, assure la jonction à ASPRES-sur-BUECH, avec le *Rapide de Paris* (Le Briançonnais).

Le départ de Sisteron de 6 h. 50 assure la correspondance à Malijai, avec le car pour Avignon par Cavaillon.



UNE PREUVE IRRÉFUTABLE

★ Notre comparateur de tonalité permet de comparer un poste de la Série Symphonique avec tout vieux récepteur.

Il est facile de dire qu'un poste est supérieur à tel autre. La difficulté commence dès qu'il s'agit de le prouver. Nous ne nous bornons donc pas à vous affirmer que les postes de la Série Symphonique Philips sont musicalement supérieurs aux vieux récepteurs actuellement en usage. Nous vous en apporterons la preuve tangible, irréfutable... quand vous le voudrez... dès réception du coupon ci-dessous.

COUPON à détacher et à nous adresser :

C. FIASTRE et M. SCALA
Rue de Provence, SISTERON
Téléphone 101.
Station Service
DISTRIBUTEUR OFFICIEL

PHILIPS

Messieurs,
Veuillez faire à mon domicile une démonstration convaincante de la supériorité des postes Philips de la Série Symphonique.
Nom _____
Adresse _____

BUVEZ L'EAU MINÉRALE...

DE SAINT-PIERRE D'ARGENÇON

Tonique — GARANTIE NATURELLE Exempte de gazéification artificielle — Digestive

Pour tous renseignements écrire à la *Source Minérale de Saint-Pierre d'Argençon* (*Hautes-Alpes*)
En vente à SISTERON, dans toutes les bonnes épiceries.

Pour les petits

L'Almanach de LISETTE et celui de PIERROT 1938 sont en vente a la

Conseil pratique

Quelle que soit la cause de l'étouffement, qu'il provienne d'une crise d'asthme, d'un catarrhe, d'une bronchite chronique, de suites de pleurésie ou d'influenza, on est soulagé instantanément en faisant usage de la Poudre Louis Legras, ce merveilleux remède qui a obentu la plus haute récompense à l'Exposition Universelle de 1900. Prix de la boîte 5 fr. 25 (impôt compris) dans toutes les pharmacies.

CABINET DENTAIRE
A. SILVY
CHIRURGIEN-DENTISTE
13, Rue de Provence — SISTERON
Cabinet ouvert tous les jours

Grande Fabrique de Meubles

(la seule de la région) Maison fondée en 1904

Si vous êtes soucieux de vos intérêts. Avant d'acheter du meuble consultez LA

MAISON BOURGEON

TÉLÉPHONE 93

55 et 57, rue Droite — SISTERON (Basses - Alpes)

qui seule par ses stocks importants et sa réputation dans toute la région vous donnera satisfaction

© VILLE DE SISTERON

GARAGE MODERNE

C. C. P. Marseille 118-07.
R. C. Sisteron 206.
Téléphones 32 et 64.

François JOURDAN

Avenue de la Gare — SISTERON

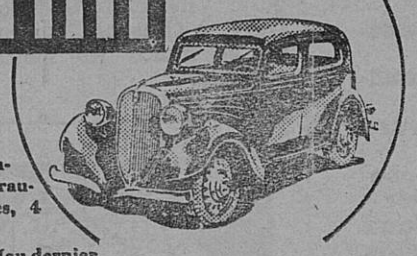
Vente — Achats — Echanges
Location — Réparations

Pièces détachées d'origine
Ford — Fiat — Mathis

les plus économiques...
les plus élégantes...

La 11 cv. est une voiture supérieure et, avant tout, économique. Sous le contrôle de l'A. C. F. une conduite intérieure de série a effectué le trajet PARIS-BIARRITZ à une moyenne horaire de 63 Kms 600 avec une consommation de 8 litres 66 aux 100 kms.

11 cv. LICENCE FIAT SIMCA 6 cv.



La 6 CV. SIMCA qui reste la meilleure des voitures de cylindrée égale et même supérieure, est dotée de tous les avantages d'une voiture de grande classe : boîte à 4 vitesses (3e silencieuse et synchronisée) freins hydrauliques, amortisseurs hydrauliques, 4 ressorts entiers, etc...

Et c'est aussi la plus économique (au dernier concours du bidon de 5 Litres, une 6 CV. SIMCA a parcouru 122 Kms 961 avec 5 litres de carburant).

Production de la Sté Industrielle de Mécanique et Carrosserie Automobile - Nanterre

Atelier spécial de réparations
Mécaniques - Travaux à façon
Rectification de cylindres

Stock accumulateurs
Accu-Watt
Batteries chargées en magasin

COMMERÇANTS INDUSTRIELS

pour remédier à la crise
faites de la publicité dans

SISTERON-JOURNAL

Pour vendre ou acheter

FONDS DE COMMERCE
IMMEUBLES - VILLAS
PROPRIÉTÉS - TERRAINS ETC.

S'adresser en confiance à

l'AGENCE GENERALE des ALPES
R. GIRARD
53. Rue Carnot — GAP
Téléphone 1.10

SYPHILIS Guérison assurée par le TRÉPARGYL seule méthode interne et rectale supprimant toutes piqûres. La boîte : 39f.60. Le traitement complet : 118 fr. *Toutes Pharmacies*, ou à défaut Labo. LACROIX, rue Bretagne, ASNIERES-PARIS

REGLES douloureuses, interrompues, retardées et toutes suppressions pathologiques des époques, rétablies certainement par le LYROL, seule méthode interne et vaginale La boîte : 39f.60. Cure compl. 118 fr. *Toutes Phcies*, ou à défaut Labo. LACROIX, rue Bretagne, ASNIERES-PARIS

IMPUISSANCE guérie à tout âge et sans danger par UGYL. Traitement sérieux, le seul de ce genre prescrit par le Corps médical. Le flacon 39f.60. Le trait. complet 118 fr. *Toutes Phcies*, ou à défaut Labo. LACROIX, rue Bretagne, ASNIERES-PARIS

BLENNORRAGIE Écoulements, Filaments, Rétrécissements, Prostatite. — Guérison définitive par UGEOL, seule méthode interne et prostatique supprimant toutes interventions douloureuses et dangereuses. La boîte : 39f.60. Le traitement complet : 118 fr. *Toutes Pharmacies*, ou à défaut Labo. LACROIX, rue Bretagne, ASNIERES-PARIS

POUR VENDRE, ACHETER ou LOUER
FONDS DE COMMERCE
APPARTEMENT —
IMMEUBLE, PROPRIETE, VILLA

Adressez-vous à

l'Agence des Alpes
60, Rue Droite — SISTERON
(1er étage)
— Renseignements et inscriptions —
— gratuits —
—«»— ASSURANCES —«»

Que vous tiriez de la Terre profits ou agréments, vous êtes défendu et conseillé par

L'AGRICULTURE NOUVELLE

Ses fameux articles de défense paysanne font autorité depuis cinquante ans

SES PETITS CONSEILS
(Réponses à nos lecteurs)
vous tirent d'embarras

SES PETITES ANNONCES
font vendre ou trouver
tout ce que l'on veut

Vous avez besoin de

L'AGRICULTURE NOUVELLE

un peu chaque jour

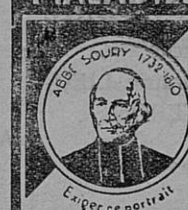
Voir, dans le numéro de cette semaine, la liste des primes intéressantes offertes aux abonnés pendant quelques jours seulement.

Abonnements : FRANCE ET COLONIES, 26 francs par an
18, rue d'Enghien, PARIS

En vente partout :
LE NUMERO : 60 CENTIMES

Envoi franco d'un spécimen contre 0.60 en timbres

MALADIES de la FEMME



LE FIBROME

Sur 100 femmes, il y en a 90 qui sont atteintes de Tumeurs, Polypes, *Fibromes*, et autres engorgements qui gênent plus ou moins la menstruation et qui expliquent les Hémorragies et les Pertes presque continuelles auxquelles elles sont sujettes.

La femme se préoccupe peu, d'abord, de ces inconvénients, puis, tout à coup, le ventre commence à grossir et les malaises redoublent. *Le Fibrome* se développe peu à peu, il pèse sur les organes intérieurs, occasionne des douleurs au bas-ventre et aux reins. La malade s'affaiblit et des pertes abondantes la forcent à s'aliter presque continuellement.

QUE FAIRE ? A toutes ces malheureuses, il faut bien dire et redire : Faites une cure avec la

JOUVENCE de l'ABBÉ SOURY

N'hésitez pas car il y va de votre santé, et sachez bien que la JOUVENCE DE L'ABBÉ SOURY composée de plantes spéciales est le remède par excellence contre les Maladies intérieures de la Femme : Métrites, *Fibromes*, Hémorragies, Pertes blanches, Règles irrégulières et douloureuses, Troubles de la circulation du sang, Accidents du Retour d'Age, Etourdissements, Chaleurs, Vapeurs, Congestions, Varices, Phlébites.

Il est bon de faire chaque jour des injections avec l'HYGIÉNITINE DES DAMES.
Prix 6 fr. 75 la boîte.

La JOUVENCE de l'ABBÉ SOURY, préparée aux Laboratoires Mag. DUMONTIER, à Rouen, se trouve dans toutes les pharmacies.

M.13 Le flacon { Liquide / Pilules } 10 fr. 60

Bien exiger la véritable JOUVENCE DE L'ABBÉ SOURY qui doit porter le portrait de l'Abbé Soury et en rouge la signature Mag Dumontier

AUCUN AUTRE PRODUIT NE PEUT LA REMPLACER

VIEUX JOURNAUX A VENDRE
S'adresser à l'Imprimerie Lieutier, Sisteron.

Société Générale

Pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie en France

Société Anonyme Fondée en 1864 — Capital : 625 Millions

BUREAU DE SISTERON

Jours de Marchés et Foires

Toutes opérations de Banque et de Bourse
— *Avances aux Eleveurs* —

R. C. SEINE 64.462

Les Articles de pêche
sont en vente à la
Librairie LIEUTIER — SISTERON

en vente à la Librairie LIEUTIER.

Pour le prochain tirage de la

LOTERIE NATIONALE

prenez votre chance !

L'Imprimeur-Gérant : M. PASCAL-LIEUTIER, 25, Rue Droite, SISTERON.

Vu, pour la légalisation de la signature ci-contre, Le Maire :

© VILLE DE SISTERON